

Протокол

№

гр. София, 29.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26 състав, в
публично заседание на 29.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова и при участието на прокурора Цветослав Вергов, като разгледа дело номер **7170** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:20 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Д. У. А. – редовно призован се явява лично.

ОТВЕТНИКЪТ - ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН НА ДАБ - МС – редовно призован не се явява.

Представява се от ГЛ. ЮРК. Й. П., с представено днес пълномощно.

СГП – редовно призована, представлява се от прокурор ЦВЕТОСЛАВ ВЕРГОВ.

ПРЕВОДАЧ от арабски език Д. Т. – редовно призован, явява се лично.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин на Й., не владее български език, за да се обезпечи личното му участие в съдебното производство и ефективното упражняване правото на защита в настоящото производство, следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него арабски език, който да извърши превод на процесуалните действия в днешното съдебно заседание.

Предвид изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 вр. ал. 1 от АПК за преводач от български език на арабски език и обратно на жалбоподателя Д. У. А. присъстващия в залата Д. Т..

СНЕ СЕ самоличността на преводача :

Д. Т. – 72 год., гражданин на С., със статут на постоянно пребиваващ в Република България,

неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Разбирам разясненото ми от съда. О. да дам верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Д. У. А., чрез преводач : Представям молба, която ми написаха в организация, която предоставя правни консултации.

СЪДЪТ ДОКЛАДВА представената от жалбоподателя Д. А. писмена молба, в която е формулирано искане за предоставяне на правна помощ по реда на чл. 25, ал. 1 вр. чл. 21, ал. 3 от Закона за правната помощ и приложената към нея Декларация за семейно и материално положение и състояние.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Д. У. А., чрез преводач : Моля да се отложи делото и да ми се назначи адвокат, който да ме представлява.

Представям за сведение на съда и Решение с легализиран превод на български език на съдебен състав, с което съм признат за виновен за извършено престъпление кражба, по повод на което имах забрана да напускам Й.. Намерих начин и успех да тръгна и така дойдох в България. Това решението е от месец септември 2024 г., а аз напуснах Й. през месец март 2025 г. Запознат съм с това решение и го обжалвах това решение и след като се насрочи нова дата за разглеждане на делото по повод моята жалба аз напуснах Й.. Не съм присъствал на други съдебни заседания. Не знам дали има ново решение по жалбата ми. Ако разбере, че има решение по жалбата ми, което е в мой интерес, аз ще се върна в Й..

Държа адвоката, който моля да ми бъде назначен по това дело да се запознае с това решение.

СЪДЪТ ДОКЛАДВА представеното копие с легализиран превод на български език Решение на председателстващия съдия от Министерство на правосъдието, разглеждал дело по повдигнато обвинение на жалбоподателя Д. У. А., за нарушения на чл. 404, чл. 76 и 2.80 от НК на Й. - извършено на 22.12.2021 г. престъпление в близост до джамията ИБН Т. – кражба с използване на превозно средство, управлявано от жалбоподателя.

В решението е посочено, че на жалбоподателя Д. У. А. е наложено наказание при смекчаващи обстоятелства - поставяне на временна работа за срок от две години и лишаване от свобода за срок от една година.

СЪДЪТ ВЪРНА на жалбоподателя представеното копие с легализиран превод на български език от постановено през м. септември 2024 г. Решение на съдия при Министерство на правосъдието.

ЮРК. П. : Да не се дава ход на делото и да се отложи за друга дата с оглед направеното искане за предоставяне на правна помощ.

ПРОКУРОР В. : Да не се дава ход на делото с оглед направеното искане от жалбоподателя.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните и представената от жалбоподателя Молба с искане за предоставяне на правна помощ, към която е приложена и Декларация за семейно и материално положение и състояние, счита, че ход на делото в днешното съдебно заседание не следва да се дава.

ОСНОВАТЕЛНО е искането на чуждия гражданин за предоставяне на правна помощ, по реда на

чл. 25, ал. 1 вр. чл. 21, т. 2 от Закона за правната помощ (ЗПрП), с оглед ефективното упражняване правото на защита при съдебното оспорване на административния акт, с който е отхвърлена като явно неоснователна молбата му за предоставяне на международна закрила. Наличието на основанията по чл. 23, ал. 3 вр. ал. 2, вр. чл. 21, т. 2 от ЗПрП вр. чл. 23, ал. 2 от ЗУБ следват от правното положение на жалбоподателя – гражданин на Й., търсещ закрила на територията на РБългария и декларираните данни за семейно и имотно състояние – липса на имущество и доходи, което предполага невъзможност да поеме допълнителен разход за ползване на правна помощ от квалифициран юрист.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

**ОПРЕДЕЛИ:
НЕ ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 02.09.2025г. г. от 09:30 часа, за която дата и час страните - жалбоподателят, процесуалният представител на ответната страна, както преводачът от арабски език Д. Т. и СГП - редовно уведомени от днес.

ПРЕДОСТАВЯ на жалбоподателя Д. У. А., гражданин на Й., ЛНЧ [ЕГН], на основание чл. 25, ал. 1 вр. 23, ал. 3 вр. ал. 2 вр. чл. 21, т. 2 от Закона за правната помощ вр. чл. 23, ал. 2 от ЗУБ, правна помощ – процесуално представителство от адвокат, определен от Адвокатска колегия – С..

ДА СЕ УВЕДОМИ Адвокатска колегия – С., че следва да определи адвокат, на когото да бъде възложено процесуалното представителство на жалбоподателя Д. У. А. [дата на раждане] в [населено място], Й., гражданин на Й., арабин, мюсюлманин – сунит, ЛНЧ [ЕГН], по адм. дело 7170/2025 г. по описа на Административен съд – София – град.

За извършения превод в днешното съдебно заседание от български език на арабски език и обратно, на преводача Д. Т. следва да бъде определено възнаграждение, което да се изплати от бюджета на съда, поради което, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. Т. за извършения превод от български език на арабски език и обратно в днешното съдебно заседание в размер на 70,00 (седемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО. Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:46 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: